

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ В
ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА И РАЗВИТИИ
ЛЕКСИКИ И ОРФОГРАФИИ СРЕДИ СТУДЕНТОВ,
ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ**

Бакалаврская работа

Бартломией Матула

Университет г. Ювяскюля

Отделение языков и

коммуникаций

Кафедра русского языка и культуры

Май 2023 г.

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta - Faculty Humanistis-yhteiskuntatieteellinen tiedekunta - Faculty of humanities	Laitos - Department Kieli- ja viestintätieteiden laitos – Department of Language and Communication Studies
Tekijä - Author Bartłomiej Jan Matula	
Työn nimi Ispol'zovanie social'nyh setej v izučenii russkogo jazyka i razvitii leksiki i orfografii sredi studentov, izučajuših russkij jazyk kak inostrannyj (Sosiaalisen median käytön vaikutus venäjän kielen opiskeluun sekä oikeinkirjoituksen ja sanaston kehittämiseen venäjää vieraana kielenä opiskelevien keskuudessa) – Using social media in learning Russian language and improving orthography and vocabulary skills amongst students studying Russian as a foreign language	
Oppiaine Venäjän kieli ja kulttuuri – Russian language and culture	Työn laji - Level Kandidaatintutkielma – Bachelor's thesis
Aika Toukokuu 2023 – May 2023	Sivumäärä – Number of pages 38+1
Tiivistelmä – Abstract Tässä kandidaatintutkielmassa tarkastelen sosiaalisen median käytön vaikutusta Suomessa venäjää vieraana kielenä opiskelevien opiskelijoiden venäjän kielen opiskeluun ja taitoihin. Tutkimukseni tarkoituksena on tutkia venäjänkielisen sosiaalisen median käytön vaikutusta sekä venäjän kielen oikeinkirjoituksen ja sanavaraston kehittymistä että sosiaalisen median käytön avulla tapahtuvaa kielenoppimista. Tutkimus on toteutettu laadullisena ja määrällisenä sisällönanalyysinä, joka sisältää teoriakatsauksen ja kyselyn. Tutkimukseen osallistui 14 opiskelijaa, joista osa ovat jo valmistuneita. Osallistujat joko opiskelevat tai ovat opiskelleet venäjää vieraana kielenä pää- tai sivuaineena Jyväskylän yliopistossa. Tutkimukseni aihe on ajankohtainen, sillä tarjolla on yhä enemmän sähköistä oppimateriaalia ja viimeisen vuosien aikana sähköisesti tapahtuva etäopetus on yleistynyt. Opettajat voivat jakaa opetusmateriaaliaan sosiaalisessa mediassa ja he voivat perustaa ryhmiä, joissa he ja opiskelijat voivat jakaa toisilleen sekä ajatuksiaan että materiaalia. Tutkimuksessani selvisi, että kaikkien vastaajien mielestä heidän venäjän kielen sanavarastonsa laajeni ja suurin osa oli sitä mieltä, että heidän venäjän kielen oikeinkirjoitustaitonsa kehittyi. He kertoivat oppineensa esimerkiksi uusia slangisanoja. Osa vastaajista sanoi, että he saivat esimerkkejä oikeinkirjoitukseen, kun taas toinen osa vastaajista suhtautui varauksella sosiaalisessa mediassa esiintyvän kielen oikeinkirjoituksen paikkansapitävyyteen. Tutkimukseni mukaan sosiaalisen median käytöllä on hyötyjä kielenoppimisessa. Sosiaalisen median soveltamista ja käytön vaikutusta kielenoppimisen resurssina sekä tutkiini että muihin kielen osa-alueisiin on tutkittava jatkossakin.	
Asiasanat – Keywords opiskelu, sosiaalinen media, venäjän kieli, vieras kieli	
Säilytyspaikka – Depository Kieli ja viestintätieteiden laitos, Jyväskylän yliopisto; Department of Language and Communication Studies, University of Jyväskylä	
Muita tietoja – Additional information	

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ.....	4
2. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ОСНОВА.....	7
2.1. Изучение языка в социальных сетях.....	7
2.2. Изучение орфографии в социальных сетях.....	8
2.3. Изучение лексики в социальных сетях.....	9
2.4. Социальные сети, язык и культура.....	10
2.5. Социальные сети – онлайн технологии.....	11
2.6. Языковая игра.....	11
3. МАТЕРИАЛ ДЛЯ АНАЛИЗА.....	13
3.1. Анализ анкетирования.....	13
3.1.1. Анализ вопросов, касающихся респондентов.....	14
3.1.2. Анализ вопросов, касающихся использования социальных сетей.....	15
3.1.3. Анализ вопросов, касающихся развития знания русского языка.....	21
4. ВЫВОДЫ.....	29
4.1. Цель использования социальных сетей.....	29
4.2. Влияние использования социальных сетей на изучение языка.....	30
5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	32
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	34
Исследовательская литература.....	34
Приложение 1. Анкетирование.....	36

1. Введение

В данной диссертации будет исследован вопрос о том, как использование социальных сетей влияет на изучение иностранного языка, в данном случае на изучение русского языка как иностранного. Больше всего в данном исследовании я буду концентрироваться на развитии словарного запаса и орфографии русского языка у студентов. Активное использование социальных сетей поддерживает развитие языковых способностей, в том числе, словарных - письменно с помощью текстов и письменного общения, и устно с помощью аудиозаписей, разных видео и устного общения.

Эта тема актуальна, поскольку с развитием технологий использование разных технологических средств и приложений в обучении стало более популярным. На уроках иностранных языков у учеников есть планшеты или ноутбуки, на которых они делают задания. В университете часть обучения происходит онлайн и поэтому используются материалы в электронной форме. Когда обучение происходит в классе, существует возможность, что часть изучаемого материала распространяется в бумажной форме. Но изучение языков происходит не только на уроках или занятиях и при выполнении домашних заданий, но также в свободное время, когда человек использует язык, например во время общения через социальные сети. По мнению А. Дерахшана и С. Хасанаббаси (2015) социальные сети можно рассмотреть, как социальные среды, которые приготовлены для людей, изучающих иностранные языки и желающих общаться с людьми из других стран, чтобы выучить иностранный язык.

В данной диссертации ставятся два исследовательских вопроса:

1. С какой целью студенты – респонденты исследования – пользуются социальными сетями?
2. Как влияет использование социальных сетей на изучение иностранного языка респондентов? А если не влияет, почему это происходит?

В данном исследовании я буду концентрироваться на социальных сетях, а точнее на четырёх разных платформах: Инстаграм, Твиттер, Фейсбук и Вконтакте. У студентов есть возможность общаться в Интернете кроме социальных сетей, например, в играх, которые доступны онлайн. В некоторых играх общение игроков друг с другом - ключевая часть игрового испытания. Хотя игры важны в сетевом общении, этот аспект не входит в рамки этой диссертации.

В этой диссертации будет использоваться анкетирование. Результаты анкеты, созданной на сайте Вебропол, будут проанализированы с помощью качественного и количественного анализа. Вебропол, это страница в сети, на которой возможно создать анкеты. Вопросы анкеты касаются использования социальных сетей и того, как студенты оценивают влияние использования социальных сетей на развитие их языковых способностей. Точнее, я хочу узнать, какую часть из времени, которую респонденты проводят в социальных сетях, респонденты уделяют содержанию на русском языке и как, по их мнению, это связано с возможным улучшением их уровня в сфере лексики и орфографии. На вопросы анкеты отвечают студенты, которые изучают русский язык как главный или дополнительный предмет, или изучают русский на отдельных курсах в университете в городе Ювяскюля в Финляндии.

Как пишут А. Дерахшан и С. Хасанаббаси (2015) через социальные сети возможно поддерживать также более интенсивные контакты, потому что у изучающего есть возможность быть в постоянном контакте особенно с семьей, друзьями и даже с преподавателями. У многих студентов друзья живут в других странах, и они общаются с ними более или менее активно. В таких случаях у студентов появляется возможность развивать знание изучаемого языка. “Социальные сети предоставляют пользователям простой способ взаимодействия с носителями различных языков, а также более широкий доступ к носителям целевого языка, онлайн-социальные сети могут играть важную роль в преподавании и изучении иностранных языков.” (Akbari, Pilot, Simons, 2015). С другой стороны, существует возможность познакомиться с новыми людьми и начать общение с ними. Студенты могут

выучить новую лексику, которая используется в их предметной области. Если они кроме русского языка изучают, например, экономику и у них установлены контакты с людьми из этой области, они могут узнать слова, которые связаны именно с экономикой. Это полезно и важно для будущего языкового развития.

В моей работе изучение языка происходит в ситуациях, отличающихся от тех, которые были описаны в исследованиях, использованных мною в качестве источников. В данных исследованиях изучение языка происходит в контролируемых средах в закрытых группах на Фейсбуке. В моей работе я изучаю ситуации, в которых участники исследования рассказывают о своих наблюдениях во возможностях развития своего знания языка и языковых способностей. Этот подход к теме на более генеральном уровне и исследует возможные различия между влиянием использования социальных сетей в повседневной жизни и использованием закрытых учебных групп, созданных с целью изучения языка.

2. Теоретическая основа

Изучение иностранных языков всё чаще поддержано с помощью социальных сетей. [Мысль о] “Ценности социальных сетей как общего ресурса для создания новых возможностей для практики множества языковых областей и грамотности в основном присутствует в литературе.” (Solmaz, 2018) Социальные сети имеют ключевое значение в развитии языковых способностей среди студентов на разных языковых уровнях. В социальных сетях студенты могут свободнее использовать свои способности и развивать их, потому что эта окружающая среда служит на пользу студентам, и они могут чувствовать себя безопаснее, когда общение происходит с большой вероятностью сохранить анонимность. У человека возможность использовать разные сайты в социальных сетях в такой способ, что вместо имени и фамилии пользователи могут придумать, например, имя пользователя, которое может быть связано, например, с любимым животным или хобби. В таких случаях сложнее сразу узнать, кем данный пользователь является. Студенты имеют тогда больше отваги и развивают свои способности; так они становятся более опытными пользователями языка.

2.1 Изучение языка в социальных сетях

У каждого студента свой индивидуальный подход и способ освоения разных навыков, в том числе, - свой подход к изучению иностранных языков. “Поскольку изучение языка является деятельным и гибким процессом, и каждый учащийся учится иначе, единого способа преподавания не существует.” (Saaty, 2015) В социальных сетях у студентов есть разные способы изучать иностранные языки. Они могут общаться с другими пользователями социальных сетей с помощью личных сообщений или комментариев под постами, читать статьи и посты или играть в разные игры, которые есть в социальных сетях. Эти разные способы активного использования целевого языка поддерживают изучение языка и предлагают студенту возможность развивать свои языковые способности такими способами, которые лучше всего подходят данным студентам лично.

В социальных сетях у студентов общение имеет меньше ограничений, чем в повседневной жизни. “Для изучения языка Фейсбук может предложить больше возможностей для сотрудничества с большим количеством людей со всего мира, где они могут общаться и использовать изучаемый язык.” (Saaty, 2015). У студентов есть свои знакомые и друзья, с кем они могут общаться на целевом языке. С другой стороны, социальные сети открывают для пользователей возможности иметь контакты и познакомиться с новыми людьми, с кем у них возможность активно пользоваться данным языком. Поскольку в социальных сетях встречаются пользователи из разных возрастных групп, у студентов существует возможность выучить более старую или более новую лексику в зависимости от того, с кем студенты общаются в сети. Также возможно, что диалекты, используемые в данном регионе, могут влиять на то, какую лексику используют носители целевого языка в социальных сетях. Эти люди могут разными способами повлиять на знание языка у данных студентов, потому что они могут использовать какой-нибудь сленг, или местный диалект, и все вышеуказанные варианты языка содержат слова, которые отличаются от стандартного языка. Студенту придется обращать внимание на различия касающиеся, например, стандартного языка и сленга, потому что, когда студент использует, например, слова, которые считаются сленгом, высказывания становятся менее понятными. Также на основе возраста данные пользователи могут использовать слова, подходящие к данному стилю или речи, например, к научному и художественному стилю, или к устной речи. Для студента важно понять, подходит ли данная лексика к использованному стилю в данном контексте.

2.2. Изучение орфографии в социальных сетях

У студентов есть возможность исправлять быстро, например, свои грамматические ошибки с помощью разных инструментов, которыми студенты могут делиться между собой в социальных сетях. “Кроме того, проверки грамматики и орфографии на основе компьютерных средств, которые учащиеся время от времени используют при взаимодействии в группах на Фейсбуке, считаются мощными способами обеспечения немедленной обратной связи по текстам, которые студенты создают.” (Ahmed, Elfatah, 2016). С одной стороны, у студента есть сразу возможность исправить свою ошибку, но

с другой стороны, надо оценить, как это может повлиять на студента и развитие его или её знания языка. Некоторые студенты могут начать полагаться на эти программы, а когда, например, появляется ситуация, в которой такая программа недоступна, тогда возможно, что студент будет повторять данные ошибки. Некоторые студенты смогут с помощью таких программ выучить такие возможные ошибки и развивать свое знание языка. Когда студент использует такие программы, ему или ей придется не только использовать эту программу для исправления ошибки, но и понять, какая эта ошибка и как в будущем он или она может написать более грамотный текст.

Когда студенты сотрудничают, тогда у них возможность вместе учиться и им может быть легче обратить внимание на ошибки друг друга. В социальных сетях такое поведение, может быть, легче реализовать, потому что это происходит в виртуальной среде. “Совместное письмо простыми словами можно определить как работу двух или более человек над созданием документа с общей ответственностью за конечный продукт. Совместное письмо весьма многообещающе и дает множество преимуществ: оно повышает грамматическую точность, общее качество письма и улучшает лексику и дискурс.” (Ahmed, Elfatah, 2016). Это может положительно повлиять на развитие словарного запаса и грамотности у студента. Написание разных текстов, например постов в социальных сетях, поддерживает возможное сотрудничество между студентами, например, в разных группах в Фейсбуке дает студентом возможность изучать грамотное письмо на иностранном языке, когда один студент помогает другому студенту обратить внимание на ошибку студента; одновременно студенты учатся. Они могут, например, поговорить о данной ошибке и улучшить понимание целевого языка.

2.3. Изучение лексики в социальных сетях

Студенты используют написание и чтение постов, и с постами в соцсетях связаны некоторые функции, например комментарии, как ресурс для изучения целевого языка. “Мелор, Салехи, Сун, Йен и Ли (2012) исследуют отношение учащихся к использованию групп созданных на Фейсбуке в целью обучения писания на английском как втором языке. — Результаты показали, что учащиеся могут изучать новые слова из чтения комментариев других участников группы, а функция проверки орфографии помогает

уменьшить их орфографические ошибки.” (Ahmed, Elfatah, 2016) В данном случае речь идет об изучении английского языка как иностранного. Один студент может своим комментарием помочь другим студентам, например, обратить внимание на специфическую лексику, связанную с определенной темой, которую студенты обсуждают в данный момент в своей группе. Такие дискуссии помогают студентом откровенно выразить свое мнение, используя подходящую лексику, и это может улучшить понимание использования данной лексики во всей группе студентов, когда у студентов есть возможность тренировать на практике способ использования лексики, которую в этот момент закрытая группа для студентов обсуждает в социальных сетях. Доступные инструменты, которые помогают в проверке орфографических ошибок в написанном тексте, облегчает работу студента и открывает больше возможностей выучить быстрее и лучше новую лексику.

2.4. Социальные сети, язык и культура

Социальные сети также представляют студентам социальную среду, где они могут иметь доступ не только к целевому языку, но и к культуре, связанной с целевым языком. “Значительное количество исследований указывало на то, что социальные сети предлагают учащимся удобные возможности участвовать, узнавать и делать наблюдения относительно целевого языка и культуры в пространстве социальных сетей.” (Solmaz, 2018) Культура неотъемлемая часть языка. В случае русского языка это касается не только русской культуры, так как русский язык является глобальным языком и в некоторых странах имеет важный статус. Так, например, в Беларуси русский язык имеет статус государственного языка кроме белорусского, а в других странах бывшего Советского Союза, например, в Казахстане русский не имеет официального статуса, но для многих жителей является родным языком. Общение на русском языке в социальных сетях, таким образом, может способствовать знакомству с культурами разных стран, где есть русскоязычные пользователи.

В свою очередь, более глубокое знакомство с культурой поддерживает развитие языковых способностей у студента, потому что это помогает студенту собрать все дела в одно целое и легче понять, например, почему, некоторые слова используются в тех или

иных контекстах и ситуациях. Когда студенты понимают лучше культуру в контексте использования конкретных слов в данных ситуациях, они могут смелее участвовать в дискуссиях, касающихся большего количества разных тем.

2.5. Социальные сети – онлайн технологии

“Кармин и Хефнер (2002) объяснили, что социальные сети - онлайн-технологии, которые делают изучение второго языка более социальным, и приятным с минимальным стрессом.” (Derakhsan, Hasanabassi, 2015). Благодаря социальным сетям у людей появилось больше свободы и смелости, чтобы пользоваться языком, потому что в некоторых сервисах, например в Инстаграме, чаще всего пользователи не регистрируются под своим именем и фамилией. Тогда они могут смелее участвовать в публичных разговорах, например в комментарии постов или фотографий. Также через эти платформы у пользователей есть возможность легко найти статьи на иностранных языках о темах, которые их интересуют. Чтение статей - хороший способ развития языковых способностей, потому что в статьях могут появиться слова, которые незнакомы для студентов. С помощью словаря, или, например, объяснения носителей данного языка студент может научиться новым словам, их значению и использованию в разных контекстах.

2.6. Языковая игра

В социальных сетях важно заметить явление, которое называется языковая игра. Ильясова и Каллистратидис описывают языковую игру как „”-сознательный эксперимент, позволяющий раскрыть лингвокреативный потенциал личности” (Ilyasova, Kallistratidis, 2012). В языковой игре пользователь языка, например, пишет некоторые слова так как они звучат и, например, пользователь может написать слова через букву “ф”, хотя орфографически правильно данное слово пишется через букву “в”. Одним из таких примеров является слово пациент, которое в качестве языковой игры в множественном числе родного падежа может быть написано пациентафф* вместо пациентов. С грамматической точки это ошибка, и, хотя пользователь вероятно написал

это слово намеренно в такой форме, это не обязательно значит, что данный пользователь не знает грамматически правильной формы. Студенту придется познакомиться с такими чертами языка и суметь определить, что является языковой игрой, а что является конкретными ошибками в правописании. Хотя замечание и понимание элементов языковой игры в некоторых случаях требует опыта и знания языка на достаточно высоком уровне, это полезно для студентов, потому что языковая игра популярна в социальных сетях.

3. Материал для анализа

Материалом для анализа был собран с помощью анкетирования, которое проводилось на сайте Вебропол. Анкета была отправлена респондентом по электронной почте через разные группы, которые существуют в университетских системах. Некоторые вопросы из анкеты были проанализированы с помощью количественного анализа, но в случае большинства из вопросов был использован качественный анализ.

В анкетировании 16 вопросов, из которых 15 обязательных вопросов и один свободный. Из обязательных вопросов в 11 случаях респондентом пришлось выбирать ответы среди разных вариантов, и в восьми из этих случаев выбор ответа, респондентам нужно было объяснить. В четырех случаях объяснение касалось только некоторых вариантов. В других из этих восьми вопросов респондентом надо было объяснить свой выбор при всех вариантах. В этих вопросах был использован и качественный анализ и количественный анализ. В трех остальных вопросах с разными вариантами респондентом надо было выбирать самый подходящий вариант и в этих вопросах был использован количественный анализ. В трех вопросах респонденты написали короткие ответы на вопросы и эти вопросы были анализированы с помощью качественного анализа. Вопрос, касающийся возраста, был использован чисто статистически, а свободный вопрос не был использован в анализе результатов исследования.

3.1. Анализ анкетирования

На анкетирование ответило 14 человека. Анкетирование было отправлено в апреле 2023 на адреса студенческих организации по электронной почте в университете Ювяскюля. Анкетирование проведено в Интернете анонимно. Все респонденты согласились, что их ответы будут использованы в этой работе. Целью ответов является узнать, с какой целью респонденты пользуются социальным сетям, как много времени респонденты проводят в социальных сетях используя русский язык и влияет ли использование социальных сетей на русском языке положительно на знание на русского языка по мнению респондентов, а если нет, почему это происходит.

3.1.1. Анализ вопросов, касающихся респондентов

Из респондентов десять были в возрастной группе с 21 до 30 лет, три респондента с 31 до 40 лет и один респондент старше. В начале анкетирования являлся вопрос, касающийся родного языка респондентов. 11 из 14 респондентов ответили, что их родной язык финский, у двух респондентов русский, и у одного респондента польский язык. Следующий вопрос касался того, когда респонденты начали изучение русского языка. Двое респондента выбрали вариант, что русский их родной язык и двое респондента выбрали вариант, что русский являлся их вторым языком, на котором общались дома. Остальные 10 респондента ответили, сколько им было лет, когда они начали изучение русского языка. Одному респонденту было моложе чем 10 лет, семи респондентом было старше чем 11 лет, но моложе 20 лет и двум респондентом было 21 лет или старше.

Респондентам задавался вопрос, по какой причине они начали изучать русский язык. Для некоторых респондентов причиной являлась семейная связь. Один из респондентов написал: „Suomi ja venäjä ovat molemmat äidinkieliäni, joten [venäjän] kieltä ei varsinaisesti koskaan tarvinnut opiskella.”“ «Финский и русский язык оба языка для меня родные, поэтому не надо было на самом деле изучать [русский] язык.»

На некоторых респондентов повлияло то, что у них были тогда русскоязычные друзья. Другой респондент написал: „Minulla oli venäläisiä ystäviä, minkä myötä kiinnostuin venäjän kielestä. Lisäksi halusin opiskella jotai hieman erikoisempaa kieltä.”“ «У меня были русскоязычные друзья, поэтому я стал интересоваться русским языком. Ещё я хотел изучать какой-то немного более специфический язык.»

Для некоторых респондентов русский язык просто являлся интересным языком и для некоторых респондентов было легко выучить русский язык благодаря их родным языкам. Многие респонденты считали, что, когда они начинали изучение русского языка, потому что Россия - соседом с Финляндией и поэтому респонденты считали, что русский язык поможет им в развитии карьеры. Ещё один из респондентов ответил:

„Kieli ja kulttuuri kiinnostivat, sekä silloin venäjän osaajilla oli vielä hyviä työmahdollisuuksia.” «Язык и культура были интересными, и тогда у человека, знающего русский язык были хорошие возможности получить работу.»

3.1.2. Анализ вопросов касающихся использования социальных сетей

Следующих пять вопросов касались использования социальных сетей.

Какие социальные сети Вы используете?

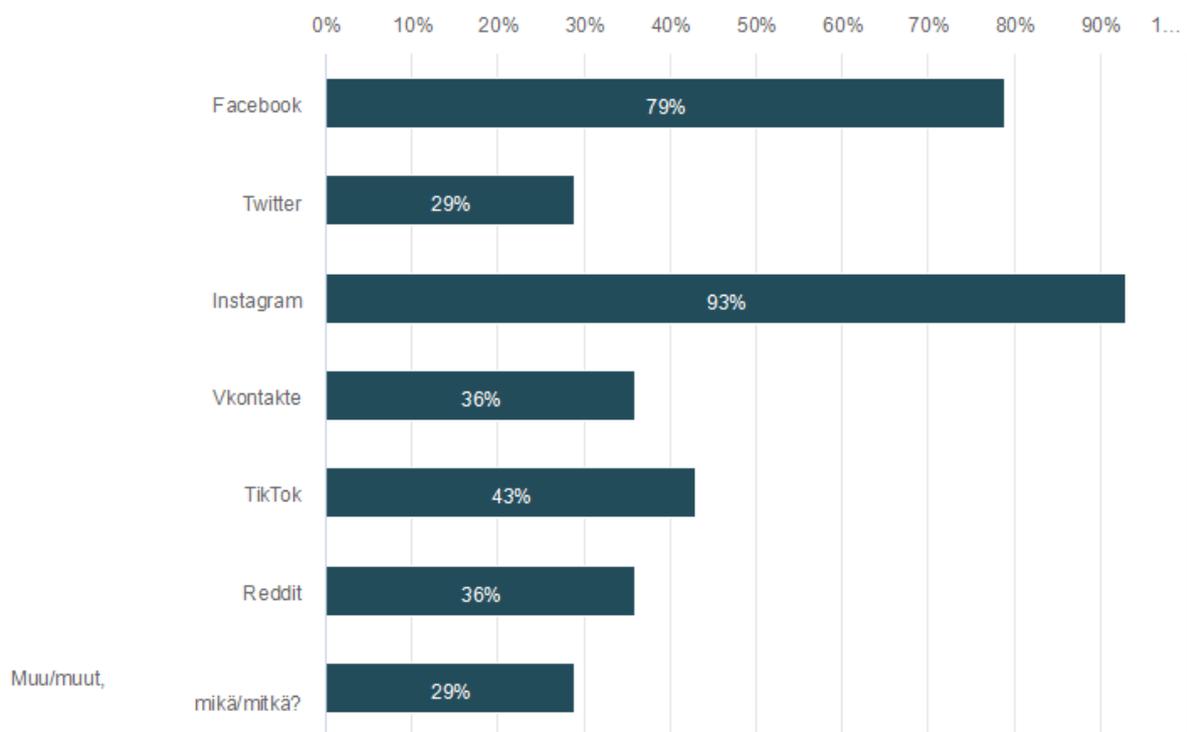


Таблица 1

Vastausvaihtoehto (Вариант)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Facebook (Фейсбук)	11	78,6%
Twitter (Твиттер)	4	28,6%
Instagram (Инстаграм)	13	92,9%
Vkontakte (Вконтакте)	5	35,7%
TikTok (ТикТок)	6	42,9%

Reddit (Реддит)	5	35,7%
Muu/muut, mikä/mitkä? (Другой/другие, какой/какие?)	4	28,6%

Lisätekstikenttään annetut vastaukset

Vastausvaihtoehdot (Варианты)	Teksti (Текст)
Muu/muut, mikä/mitkä? (Другой/другие, какой/какие?)	Discord (Дискорд)
Muu/muut, mikä/mitkä? (Другой/другие, какой/какие?)	Snapchat (Снапчат)
Muu/muut, mikä/mitkä? (Другой/другие, какой/какие?)	Jodel (Ёдэл)
Muu/muut, mikä/mitkä? (Другой/другие, какой/какие?)	Tumblr (Тумблр)

Таблица 2

Во введении работы определено, что в работе будет больше всего обращено внимание на Фейсбук, Твиттер, Инстаграм и Вконтакте. Другие социальные сети будут рассматриваться в меньшей степени. Самое большое количество респондентов, 13 из 14, почти 93% пользуется Инстаграмом. Фейсбуком пользуется 11 из 14 респондентов, Вконтакте пользуется 5 из 14 респондентов и 4 из 14 респондентов пользуются Твиттером. Среди других использованных социальных сетей являлись «ТикТок», «Реддит», «Дискорд», «Снапчат», «Ёдэл» и «Тумблр».

Сколько Вам было лет, когда Вы начали пользоваться данной социальной сетью?

В этом случае анализировались только Инстаграм, Фейсбук, Твиттер и Вконтакте, потому что в данной работе они являлись главными социальным сетями исследования.

Инстаграм, 13 ответов:	10 лет или моложе	0
	С 11 по 20 лет	5
	С 16 по 20 лет	4
	С 21 по 25 лет	2
	С 26 по 30 лет	2
	31 лет или старше	0

Фейсбук, 12 ответов:	10 лет или моложе	2
	С 11 по 15 лет	6
	С 16 по 20 лет	3
	С 21 по 25 лет	0
	С 26 по 30 лет	0
	31 лет или старше	1

Твиттер, 4 ответа	10 лет или моложе	0
	С 11 по 15 лет	0
	С 16 по 20 лет	1
	С 21 по 25 лет	3
	С 26 по 30 лет	0
	31 лет или старше	0

Вконтакте, 5 ответов	10 лет или моложе	0
	С 11 по 15 лет	3
	С 16 по 20 лет	0
	С 21 по 25 лет	1
	С 26 по 30 лет	0
	31 лет или старше	1

На основе этих ответов можно сказать, что большинство из респондентов начало пользоваться данными социальными сетями, когда они ходили в школу или гимназию. По сравнению с предыдущим вопросом появился на один ответ больше в варианте Фейсбука. Это возможно, что респондент забыл выбрать Фейсбук как вариант в предыдущим вопросе, или респондент когда-то пользовался Фейсбуком, но сейчас уже нет. Один из респондентов уточнил, что он пользовался Вконтакте два или три года, но потом перестал.

Как много времени Вы используете социальными сетями ежедневно в среднем?

Aika (время)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
0–0,5 tuntia (0–0,5 часа)	0	0,0%
0,5–1 tuntia (0,5–1 часа)	3	21,4%
1–2 tuntia (1–2 часа)	3	21,4%
2–3 tuntia (2–3 часа)	6	42,9%
3–4 tuntia (3–4 часа)	2	14,3%
Enemmän kuin neljä tuntia (Больше, чем четыре часа)	0	0,0%

Таблица 3

Большинство из респондентов проводить в социальных сетях больше, чем два часа, но меньше, чем три часа. Никто не использует в среднем меньше, чем полчаса ежедневно, или больше, чем четыре часа. Остальные варианты, которые между вариантами полчаса или меньше, и больше четыре часа, получили похожее количество ответов.

Как много из этого времени в среднем Вы проводите в русскоязычных социальных сетях?

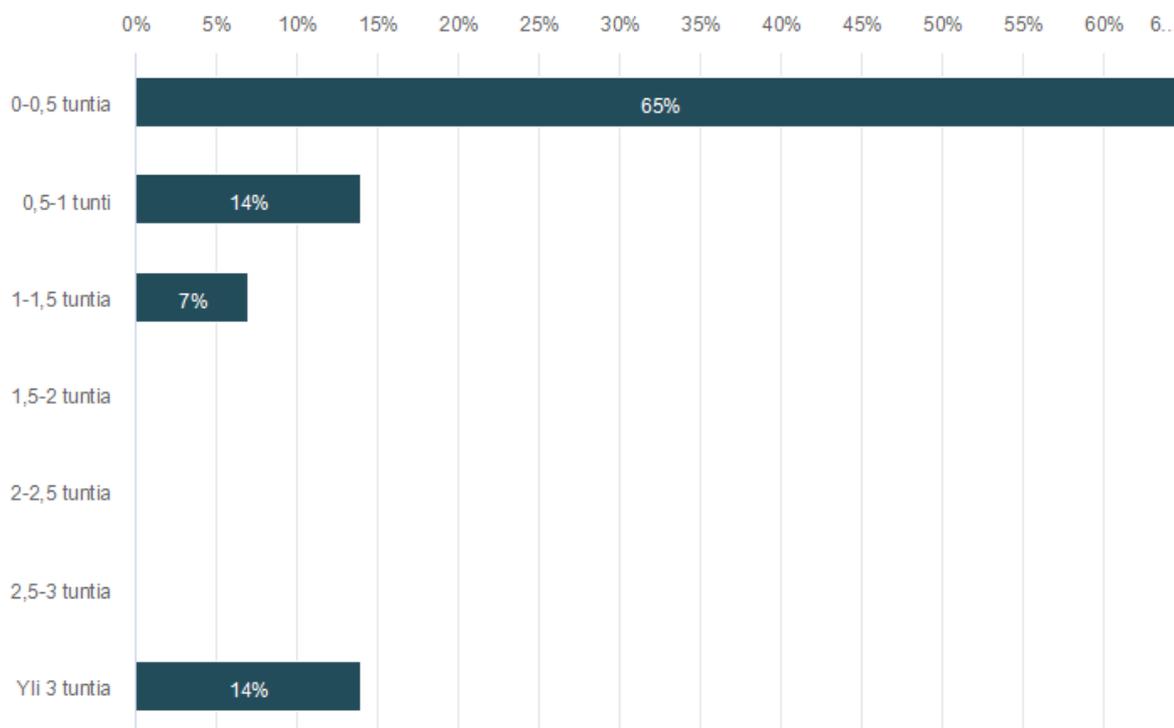


Таблица 4

Aika (время)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
0–0,5 tuntia (0–0,5 часа)	9	64,3%
0,5–1 tunti (0,5–1 часа)	2	14,3%
1–1,5 tuntia (1–1,5 часа)	1	7,1%
1,5–2 tuntia (1,5–2 часа)	0	0,0%
2–2,5 tuntia (2–2,5 часа)	0	0,0%
2,5–3 tuntia (2,5–3 часа)	0	0,0%
Yli 3 tuntia (Больше, чем три часа)	2	14,3%

Таблица 5

Большинство из респондентов, девять из 14, проводит в среднем меньше получаса в русскоязычных социальных сетях. Двое респондента ответили, что они проводят в русскоязычных социальных сетях больше получаса, но меньше часа. Один респондент ответил, что проводит больше часа, но меньше полутора часов, а ещё двое респондентов ответили, что они проводят больше трёх часов в русскоязычных социальных сетях. В сравнении с предыдущим вопросом заметно, что, когда респонденты используют

социальные сети больше, чем по два часа, но меньше, чем по три часа, большая часть из них использует половину или меньше из этого времени в русскоязычных социальных сетях.

Опишите, что Вы делаете в социальных сетях, в которых Вы используете русский язык?

Vastausvaihtoehto (Вариант)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Keskustelen venäjänkielisten ystävien kanssa sosiaalisen median välityksellä. Jos kyllä, kirjoitatteko toisillenne viestejä vai puhutteko myös esimerkiksi ääniviestien välityksellä? (Я общаюсь с русскоязычными друзьями в социальных сетях. Если да, общаетесь ли Вы также с помощью голосовых сообщения?)	8	57,1%
Kirjoitan julkaisuja venäjäksi. Jos kyllä, millaisia? (Я пишу посты на русском языке. Если да, какие?)	2	14,3%
Kuulun tiettyä aihepiiriä käsittelevään ryhmään, jossa keskustellaan venäjäksi. (Я являюсь членом группы какой-то темы, в которой общаются на русском языке.)	4	28,6%
Luen tuntemattomien ihmisten venäjänkielisiä tekstejä. (Я читаю русскоязычные тексты незнакомых людей.)	13	92,9%
Avaan linkkejä, jotka johtavat venäjänkielisille sivustoille. (Я открываю ссылки, которые ведут на русскоязычные сайты.)	6	42,9%
Kirjoitan julkaisujen alle venäjänkielisiä kommentteja. (Я пишу под постами русскоязычные комментарии.)	2	14,3%

Таблица 6

Большинство из респондентов, то есть 13 из 14, ответило, что они читают русскоязычные тексты незнакомых им людей. Шесть респондентов выбрали вариант, что они открывают ссылки, которые ведут на русскоязычные сайты. Четыре респондента являются членами группы, в которой члены говорят на русском. Двое респондентов ответили, что пишут комментарии на русском языке под постами.

В двух вариантах этого вопроса респондентом пришлось рассказать точнее, что они имеют в виду выбирая данный вариант. Восемь респондентов, то есть большинство из анкетированных, ответили, что они общаются с русскоязычными друзьями. Им пришлось уточнить, используют ли они в общении также голосовые сообщения. Большинство из респондентов, то есть шесть из восьми, выбирающих данный вариант ответило, что только письменно. Один респондент ответил, что общается и письменно и с голосовыми сообщениями, а ещё один респондент ответил, что кроме письменных сообщений часто созванивается с друзьями. Двое респондентов ответили, что они пишут посты на русском языке. Один респондент написал, что пишет разные тексты, например приглашения или инструкции, а другой ответил, что писал в Твиттере в постах о изучении русского языка как о процессе.

3.1.3. Анализ вопросов, касающихся развития знания русского языка

Последние шесть вопросов касались развития знания русского языка.

Исправляют ли Ваши русскоязычные друзья Ваши ошибки? Например, грамматика или выбор слова. Уточните письменно, какие эти ошибки.

Vastausvaihtoehdot (Варианты)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Aina (Всегда)	0	0,0%
Usein (Часто)	1	7,1%
Joskus (Иногда)	4	28,6%

Hyvin harvoin (Очень редко)	5	35,7%
Ei koskaan (Никогда)	4	28,6%

Таблица 7

Чаще всего друзья респондентов исправляют их ошибки очень редко, но тот же самое количество ответило, что их друзья или иногда исправляют их ошибки, или никогда этого не делают. Только у одного респондента исправление происходит часто. Что касается уточнения, в большинстве ответов повторялся выбор слов или в общем лексика, пять из десяти случаев. Один из респондентов написал: „Yleensä sanavalinnoista, harvemmin jos koskaan kielioppivirheistä.” «Обычно выбор слова, реже или никогда ошибки, касающиеся грамматики.» Три респондента написали об ошибках, связанных с грамматикой. Некоторые респонденты написали, что их друзья исправляют ошибки и связанные с лексикой и с грамматикой. Ответ одного респондента: „väärä sana, kielioppi” «Неподходящее слово, грамматика». Другой респондент написал: „Verbien kielioppi, sanapaino, sananvalinnat” «Грамматика глаголов, ударение, выбор слова». Один респондент написал, что его друзья исправляют его ошибки только, когда он об этом попросит. Наиболее повторяющимися ответами являлись грамматика и лексика.

Используете ли Вы словарь, когда Вы общаетесь с русскоязычными друзьями или читаете русскоязычные новости?

Vastausvaihtoehdot (Варианты)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Aina (Всегда)	1	7,2%
Usein (Часто)	4	28,6%
Hyvin harvoin (Очень редко)	1	7,1%
Joskus (Иногда)	3	21,4%
En koskaan (Никогда)	5	35,7%

Таблица 8

Большинство из респондентов, то есть пять из 14, ответило, что они не используют словарь, когда они общаются с русскоязычными друзьями или читают новости на русском языке. С другой стороны, следующими чаще всего выбранными ответами были «часто» или «иногда», то есть вместе так ответила половина респондентов. Ещё один респондент ответил «всегда», и другой ответил «очень редко». На это влияет также то, на каком уровне у респондентов знание русского языка, или хочется ли респондентом использовать словари во время общения или чтения новостей.

Как использование социальных сетей на русском языке помогает Вам в изучении русского языка? Если это не помогает, почему Вы считаете, что это происходит?

Из ответов респондентов большинство положительны. Один из ответов был таким: „Ei välttämättä auta opiskelussa, mutta antaa kosketuspintaa siihen, millaista venäjän puhekieli/somekieli/slangi on. Siihen en törmää missään muualla kuin somessa, eli se on juuri sille alustalle minun näkökulmastani uniikkia.”“ «Это не обязательно помогает в изучении, но дает контакт с тем, какой является русская устная речь/каким является русский язык в социальных сетях/русский сленг. Я не сталкиваюсь с этим ни в каком другом месте, кроме как в социальных сетях, значит это уникально для этой платформы с моей точки зрения.» Данный респондент считает, что социальные сети больше помогают познакомиться с общими чертами для этого специфического варианта языка. В интернете использован язык, например сленг, который редко встречается кроме социальных сетей. На язык в Интернете может повлиять устная речь, когда собеседники используют в общении язык, который чаще всего встречается в устной речи, например, сокращенные слова.

Другие респонденты также пишут о изучении устной речи или сленга. Некоторые респонденты пишут об активном использовании языка. Один из респондентов ответил: „Kielitaito pysyy paremmin aktiivisena, kun näkee päivittäin venäjän kieltä. Uusia sanoja voi myös oppia sekä kuvista näkee venäjän kulttuuriin liittyviä asioita.”“ «Языковые навыки становятся более активными, когда вы ежедневно видите русский язык. Новые слова

также можно изучать и на фотографиях заметны вещи, связанные с русской культурой.» Другой респондент написал: „,Se pitää kielitaitoa yllä ja auttaa oppimaan arkisanastoa, kuten myös laajentamaan yleistä sanavarastoa.”“ «Это помогает поддерживать языковые навыки и помогает как изучать, так и расширять общий словарный запас.»

Один из респондентов высказался очень положительно по этой теме: „,Sosiaalisen mediaan käyttäminen auttaa paljon opiskelussani, koska se tarjoaa lyhyttä kirjallista materiaalia joka auttaa omaksua kieltä huomaamatta, erityisesti puhekieltä sekä slangia.”“ «Использование социальных сетей сильно помогает в моем изучении, потому что это предлагает небольшой литературный материал, который помогает усваивать язык незаметно, особенно устную речь и сленг.» Данный респондент пишет о том, как сильно социальные сети помогают в изучении языка. Для некоторых студентов небольшое количество текста облегчает изучение языка.

Помогает ли использование социальных Вам писать более грамотно?

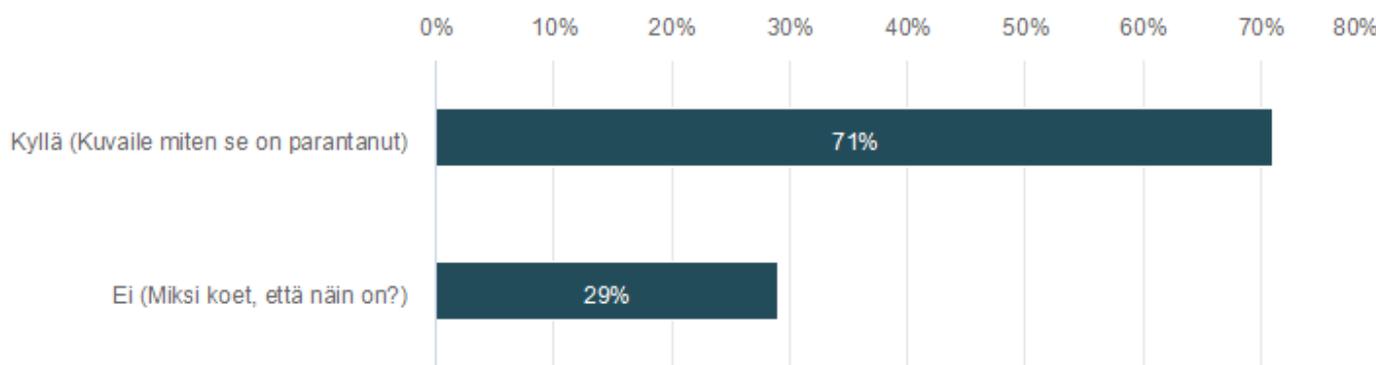


Таблица 9

Vastausvaihtoehdot (Варианты)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Kyllä (Kuvaile miten se on parantanut) (Да (Опишите, как это помогло))	10	71,4%
Ei (Miksi koet, että näin on?) (Нет (Почему Вы считает, что это так?))	4	28,6%

Таблица 10

Большинство, то есть 10 из 14 респондентов ответило, что использование социальных сетей помогло им в том, чтобы писать более грамотно. В уточнении написано, что использование социальных сетей помогает в изучении орфографии или склонений. Один респондент написал: „Näen esimerkkejä oikeinkirjoituksesta (vaikka toki monet kirjoittavat myös väärin) ja kaverit ovat korjanneet oikeinkirjoitustani.”“ «Я вижу примеры орфографии (хотя конечно многие тоже пишут неправильно) и друзья исправляют мою орфографию)». Респондент написал, что его друзья помогают в исправлении ошибок, и он замечает, что другие пользователи социальных сетей тоже делают ошибки. Другой респондент написал: „Olen tarkistanut paljon oikeaa kirjoitustasua ennen viestien lähettämistä, koska en halua tehdä virheitä.”“ «Я проверял часто, как пишется правильно до этого, когда я отправил сообщение, потому что я не хотел ошибаться.» Данный респондент говорит о том, что для него важно, чтобы исправлять ошибки и писать правильно. Это очень сильно поддерживает изучение орфографии и грамматики. Один из респондентов также заметил, что использование социальных сетей помогает заметить разницу между тем, как одно и то же слово пишется и говорится.

Остальные четыре респондента пишут о том, что им сложно поверить, чтобы посты или комментарии под постами были написаны орфографически правильно. Респонденты подчеркивают, что для пользователей важнее содержание, чем то, чтобы пост был орфографически правильно написан. Один респондент уточнил: „Yleisesti somepostaukset ovat lyhyitä, eikä niiden pääpointtina ole oikeinkirjoitus vaan sisältö.”“ «Вообще посты в социальных сетях короткие, и их главную мысль несет не орфография, но содержание.» Ответ другого респондента подтверждает: „Somessa käytetään esim slangisanoja ja some mahdollistaa kieliopillisesti epätäydellisten lauseiden julkaisun. Sanoja voidaan myös lyhentää, jolloin voi olla vaikea tietää sanan todellinen alkuperä.”“ «В соцсетях используется, например, сленг и социальные сети предлагают возможность публиковать посты с грамотно неидеальными предложениями. Слова также могут сокращаться, тогда может быть сложно узнать настоящее происхождение слова.» В социальных сетях у пользователей есть возможность публиковать посты с грамматическими ошибками. Поэтому каждый пользователь должен помнить, что не все слова обязательно написаны правильно, хотя посты были бы написаны человеком, у которых, в данном случае русский язык является родным языком.

Расширяет ли использование социальных сетей на русском языке Ваш словарный запас?

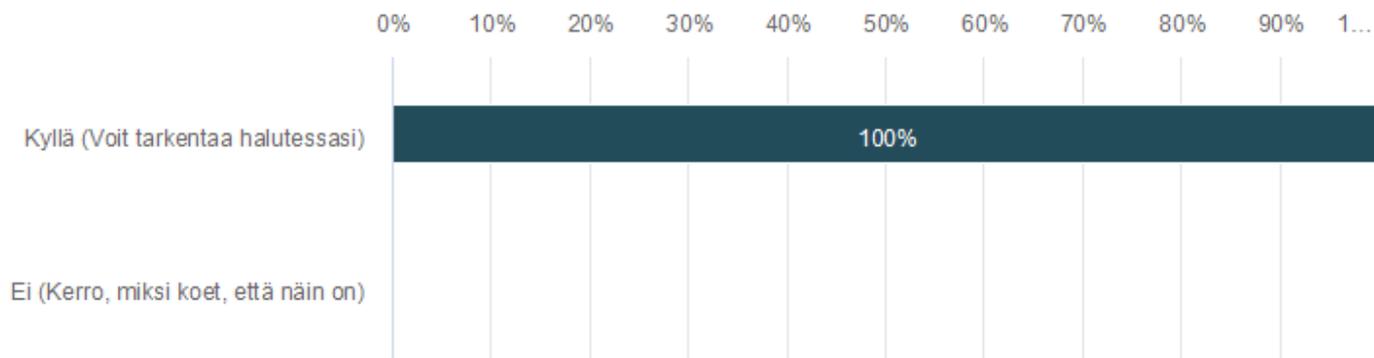


Таблица 11

Vastausvaihtoehdot (Варианты)	n (количество)	Prosentti (Проценты)
Kyllä (Voit tarkentaa halutessasi) (Да (Если хотите, можете уточнить))	14	100,0%
Ei (Kerro, miksi koet, että näin on) (Нет (Скажите, почему Вы считаете, что это так))	0	0,0%

Таблица 12

Все респонденты согласны, что их словарный запас русского расширился благодаря использованию социальных сетей на русском языке. Пять респондентов уточнили свои ответы. Один респондент написал: “„Kyllä, erityisesti vapaan puhekielen ja mediakirjoituksen sanastoa.”“ «Да, особенно лексика свободной устной речи и текстов, связанных с медиа.» Два респондента написали ещё о использовании словарей при использовании социальных сетей. Один из ответов такой: “„Tarkistan rakenteita ja sanastoa googlesta ja jos lukemassani tekstissä on sanoja, joita en ymmärrä, käytän sanakirjaa. Olen oppinut myös slangia somesta.”“ «Я проверяю структуру и лексику в Гугл и, если в тексте, который я читаю, появляются слова, которых я не понимаю, использую словарь. Я тоже выучил сленг в социальных сетях.» В большинстве ответов респонденты вспоминали про изучение сленга. Значит социальные сети являются источником особенной категории слов.

Существует ли в социальных сетях что-нибудь другое, что может Вам помочь в изучении русского языка? Например, сайты русских знаменитостей, русских компании или русских медиа?

Некоторые респонденты ответили, что разные сайты русской медиа или русских знаменитостей помогает в изучении языка. Из этих респондентов ответили, что это не помогает только изучать язык письменно. Один респондент написал: „Julkkisten tilien seuraaminen on hyvä keino oppia myös oikeaa ääntämistä. Muutaman storyn tai videon katsominen päivässä on näin ei-natiiville vaivaton tapa kehittää kuullun ymmärtämistä.” «Слежение за сайтами знаменитостей – также -хороший способ изучать правильное произношение. Просмотр нескольких «стори» или видео — это легкий способ для человека, у которого русский язык не является родным, чтобы развивать понимание того, что человек слышит.» Другой респондент говорит о том, что слежение за медиа положительно влияет на словарный запас. „Median seuraaminen kasvattaa sanavarastoa ja opettaa hyvää kielen käyttöä.” «Слежение за медиа расширяет словарный запас и учит подходящему использованию языка.» В медиа использование подходящего языка влияет положительно на доверие читателя или слушателя. Один из респондентов назвал русскоязычные новости финской телевидении «YLE Novosti». Ещё один из респондентов ответил: „Seuraan Twitterissä venäjänkielisiä meemikanavia, joka auttaa ymmärtämään kielellä leikittelyä paremmin. Kuuntelen myös podcasteja venäjäksi.” «Я слежу в Твиттере за русскоязычными каналами с мемами, что помогает понимать лучше языковую игру. Я тоже слушаю подкасты на русском языке.» Подкасты помогают в изучении русского языка. Языковую игру хорошо знать, но важно знать в конце концов, какие формы слов являются правильными.

Один из респондентов написал: „Ei oikeastaan. En seuraa venäläisiä julkkiksia, yrityksiä ym. somessa. Eniten venäjänkielistä sisältöä minulle tulee vastaan TikTokissa.” «На самом деле нет. Я не слежу за русскими знаменитостями, компаниями и другими в социальных сетях. Больше всего русскоязычного контента я встречаю в «ТикТоке».» Не все пользователи хотят следить, например, за знаменитостями или компаниями из данной

страны. Русский язык используется в разных странах и с русским языком можно столкнуться в разных местах, то есть не только на сайтах, связанных с Россией.

4. Выводы

Результаты анализа ответов, полученных из анкетирования, на мой взгляд, получились интересными. Хотя большинство респондентов проводили короткое время, полчаса или меньше ежедневно в среднем в русскоязычных социальных сетях, это уже хватало по мнению респондентов, чтобы это повлияло положительно на их знание языка. То, чем занимаются респонденты в социальных сетях, особенно то, что респонденты делают в русскоязычных социальных сетях, зависит от того, каковы их интересы или с какой целью они используют русскоязычные социальные сети. Например, одной причиной может быть общение с друзьями, другой чтение интересных для них постов или просмотр каких-то видео на русском. Что касается развития знания русского языка, в зависимости от области, большинство или все согласны, что использование социальных сетей на русском языке положительно влияет на их знание русского языка.

4.1. Цель использования социальных сетей

Во-первых, надо отметить, что несмотря на разделяемое мнение о пользе общения или чтения материалов на русском, респонденты проводят в социальных сетях не так много времени. Большинство из респондентов использует полчаса или меньше в русскоязычных социальных сетях, хотя больше, чем половина, то есть восемь из 14 респондентов ответили, что они проводят в социальных сетях в среднем ежедневно два часа или больше. Чаще всего респонденты в русскоязычных социальных сетях читают тексты, созданные незнакомыми людьми. Это большой ресурс, которым респонденты могут пользоваться. Посты по разным темам, например, в Фейсбуке или в Инстаграме, предлагают студентам возможность столкнуться с интересными для них материалами в социальных сетях на целевом языке.

После чтения текстов в социальных сетях на следующем по популярности месте было общение с русскоязычными друзьями. Общение происходит не только письменно, но и используя голосовые сообщения или телефонные разговоры,

которые возможны на многих платформах, например, в Инстаграме. Общась в социальных сетях с друзьями на русском, респонденты используют язык активно, когда они пишут или записывают сообщения.

Шесть из 14 респондентов открывают ссылки на русскоязычные страницы. На этих сайтах пользователи могут читать, например, статьи по разным темам или новости и там могут столкнуться с новыми для них интересными словами или фразами. Некоторые респонденты являются членами группы, в которой общаются на русском языке и там они также могут встретиться с лексикой по теме, которая их интересует. Всего двое респондентов или пишут посты или пишут комментарии на русском языке. Это также активный способ для использования языка и возможность для дискуссии со знакомыми или незнакомыми людьми.

4.2. Влияние использования социальных сетей на изучение языка

Второй исследовательский вопрос в этой работе был следующим является: как влияет использование социальных сетей на изучение иностранного языка респондентов? А если нет, почему так происходит. В работе главными темами являются влияние на развитие языковых навыков, связанных с грамматикой. 10 из 14 респондентов ответили, что использование социальных сетей на русском языке помогает им в развитии знания грамматики русского языка. Для некоторых в социальных сетях существуют примеры, благодаря которым респонденты могут проверять грамматику и подтвердить, пишут ли они правильно или нет. С другой стороны, четверо респондентов ответили отрицательно. Они считают, что, например, они не доверяют грамотности комментариев под постами или даже грамотности постов, потому что, например, никакая из исследованных четырёх платформ социальных сетей не требует, чтобы пользователь, создающий пост проверил грамотность текста. Респонденты напоминают, что чаще всего главным элементом для них является то, является ли данный контент интересным или нет. Это может происходить и в таких случаях, когда посты написаны человеком, у которого русский язык является родным. Это правда, что некоторые пользователи создают контент, в котором они обращают внимание на грамотность. Хотя другие респонденты также

правы, что сложно доверять пользователям, чтобы они писали или грамотные посты или комментарии. Поэтому человек должен помнить, что ему стоит проверить возможные новые слова или фразы у достоверного источника.

Все 14 респондентов были согласны, что их словарный запас расширился благодаря использованию социальных сетей. Многие респонденты отметили, что большинство слов из новой лексики является сленгом. Другим примером является знакомство со словами, связанными с устной речью. В общении в Интернете, особенно в социальных сетях, существуют ситуации, когда пользователи используют слова типичные для устной речи, например, сокращённые слова, например, щас*, сейчас или ты*, тебя. У респондентов есть возможность встретиться с такими формами слов, например в общении с друзьями, но также в комментариях под постами. Социальные сети являются большим ресурсом, где пользователи могут столкнуться со сленгом, который является типичным для какой-нибудь группы по какой-то теме, которой пользователи интересуются.

5. Заключение

Целью этой являлось узнать, как использование социальных сетей в свободном режиме влияет на развитие языковых навыков. Результаты сходятся с тем, что было предложено во введении работы. Использование социальных сетей в свободное время влияет положительно и на знание грамматики, и на знание лексики.

Больше всего, по словам респондентов, им помогает слежение за страницами русскоязычных знаменитостей в соцсетях или сайтами русскоязычных медиа. На таких сайтах они могут найти содержание, которое помогает им более глубоко познакомиться новой лексикой. В случаях достоверных источников, например, у исследователей языка, у которых грамотность языка является важной, они видят больше примеров по грамотности. Некоторые респонденты, у которых русский язык не является родным, рассказали про полезность разных видео, например, в Инстаграме, которые могут помочь также в изучении произношения слов.

По сравнению с использованием русского языка в живом общении с использованием русского языка в социальных сетях почти половина из респондентов написала про полезность социальных сетей для активного использования русского языка. Респонденты писали о полезности общения с друзьями и слежения за какими-то русскоязычными страницами. Некоторые респонденты написали, что кроме социальных сетей они почти не используют русский язык. С помощью социальных сетей они могут, например, общаясь с русскоязычными друзьями, использовать русский чаще и более активно, и это влияет положительно на их знание языка. В таком случае, они используют русский язык не только в классе, но и в обычной жизни. Также они могут изучать новые слова благодаря тому, какие ресурсы предлагают социальные сети.

В других исследованиях, выбранных мной в качестве источников, результаты были похожи по сравнению, например, с исследованием Ахмеда и Елфатаха (2016). У них были изучены результаты студентов, использующих Фейсбук в закрытых учебных группах и студентов, у которых учеба происходила на занятиях. Знание грамматики и лексики было проверено перед исследованием и в конце исследования оно было проверено на экзаменах. Студенты, использующие Фейсбук, получили лучшие результаты, чем студенты, изучающие язык только на занятиях.

Что касается данной бакалаврской работы, было бы очень сложно провести похожее исследование, потому что все участники используют социальные сети в свободное от учебы время. Одна возможность была бы такой: если бы были взяты две группы, у которых в одной участники не используют социальные сети, а в другой участники используют социальные сети. В таком случае можно было бы исследовать развитие знания языка у студентов в течение определенного времени. В такой ситуации было бы возможно изучать поставленный вопрос с помощью похожей схемы, то есть, провести экзамены, и анкетирование в начале и в конце исследования, и потом сравнить результаты.

Со временем у студентов появляется больше доступных ресурсов онлайн для учебы. С развитием технологий и социальных сетей использование данных инструментов в изучении языка становится более полезными. Например, использование технологий виртуальной реальности может помочь лучше в изучении языка, благодаря заранее подготовленным разными сценариями. В таком случае, студент имел бы дополнительную возможность потренировать активное использование языка в разных ситуациях, кроме общения с другими студентами и учителем. Тема является актуальной и важной, и поэтому её стоит продолжать изучать также в будущем.

Список использованной литературы:

Исследовательская литература:

Ahmed, Ali Said & Elfatah, Mervat Abd. 2016. Using Facebook to develop grammar discussion and writing skills in English as a foreign language for university students. *Sino-us English Teaching*, 8(12), 932–952. <<https://doi.org/10.17265/1539-8072/2016.12.004>>

Akbari, Elham, Pilot, Albert & Simons, Robert-Jan. 2015. Autonomy, competence, and relatedness in foreign language learning through Facebook. February 2015.

<<https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S0747563215000503?token=04656250B351E27B88734023BEC404B674C97C1D438625F10BF1C2586DA44D6DA93A392D6C1E0620B5E04D6DD74DF03A>>

Derakhshan, Ali & Hasanabbasi, Samareh. 2015. *Social Networks for Language Learning*. May 2015.

<https://www.google.fi/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=9&ved=2ahUKEwiU0pHRs5LIahX4AxAIHUniCDsQFjAIegQIARAC&url=http%3A%2F%2Fwww.academypublication.com%2Fojs%2Findex.php%2Ftpls%2Farticle%2Fdownload%2Ftpls050510901095%2F233&usg=AOvVaw1Rq9NP-9JL-Os_PZ7M8G-U>

Saaty, Ahmed. 2016. Utilizing Facebook in Language Classrooms: Social Constructivist and Affective Filter Approaches. Available at:

<https://www.researchgate.net/publication/303345839_Utilizing_Facebook_in_Language_Classrooms_Social_Constructivist_and_Affective_Filter_Approaches>

Solmaz, Osman. 2018. A Critical Review of Research on Social Networking Sites in Language Teaching and Learning.

<https://www.researchgate.net/publication/326425487_A_Critical_Review_of_Research_on_Social_Networking_Sites_in_Language_Teaching_and_Learning>

С. В. Ильясова, Каллистратидис, Е.В. 2012. Языковая игра в «сетевых языках». В кн. Интернет-коммуникация как новая речевая формация. М., 2012, С. 203–235

Sosiaalisen median käyttökysely

Pakolliset kysymykset merkitty tähdellä (*)

1. Hyväksyn, että kyselyssä kysytyjä henkilötietojani käytetään tutkimukseen ja tutkimuksen datan analysoinnissa. Kysytyjä henkilötietoja käytetään vain ja ainoastaan tämän tutkimuksen tarkoitukseen. *

Hyväksyn

2. Minkä ikäinen olet? *

3. Mikä on äidinkielenesi? *

- suomi
 venäjä
 ruotsi
 Muu, mikä?

4. Minkä ikäisenä aloitit venäjän opiskelun? Jos olet oppinut venäjää jo kotona, merkitse jompikumpi muista vaihtoehdoista? *

- Ikä: _____
 venäjä on äidinkieleni
 venäjä on toinen kotikieleni

5. Minkä vuoksi aloitit opiskelemaan venäjän kieltä? Mikä oli motivaatiosi? *

6. Mitä sosiaalista mediaa käytät? *

- Facebook
- Twitter
- Instagram
- Vkontakte
- TikTok
- Reddit
- Muu/muut,

mikä/mitkä?

7. Minkä ikäisenä aloit käyttämään allamainittuja sosiaalisen median sivustoja? *

- Facebook
- Twitter
- Instagram
- Vkontakte
- TikTok
- Reddit

- Muu, mikä? (sosiaalisen median alusta, minkä ikäisenä aloitit kyseisen alustan käytön)?

8. Kuinka monta tuntia käytät sosiaalista mediaa päivässä (keskimäärin) ? *

- 0-0,5 tuntia
- 0,5-1 tuntia
- 1-2 tuntia
- 2-3 tuntia
- 3-4 tuntia
- Enemmän kuin neljä tuntia

9. Kuinka suuren osan ajasta käytät keskimäärin venäjänkielisessä sosiaalisessa mediassa? *

- 0-0,5 tuntia
- 0,5-1 tunti

- 1-1,5 tuntia
- 1,5-2 tuntia
- 2-2,5 tuntia
- 2,5-3 tuntia
- Yli 3 tuntia

10. Kuvaile, mitä teet sosiaalisen median sivustolla, jolla käytät venäjän kieltä? *

Keskustelen venäjänkielisten ystävien kanssa sosiaalisen median välityksellä. Jos kyllä, kirjoitatteko toisillenne viestejä vai puhutteko myös esimerkiksi ääniviestien välityksellä?

Kirjoitan julkaisuja venäjäksi. Jos kyllä, millaisia?

Kuulun tiettyä aihepiiriä käsittelevään ryhmään, jossa keskustellaan venäjäksi.

Luen tuntemattomien ihmisten venäjänkielisiä tekstejä.

Avaan linkkejä, jotka johtavat venäjänkielisille sivustoille.

Kirjoitan julkaisujen alle venäjänkielisiä kommentteja.

11. Korjaavatko venäjänkieliset kaverinne mahdollisia kielellisiä virheitä? Esimerkiksi kielioppi tai sananvalinta. Tarkenna tekstikentässä, millaisista virheistä on kyse. *

Aina

Usein

Joskus

Hyvin harvoin

Ei koskaan

12. Käytätkö sanakirjaa, kun keskustele venäjänkielisen kaverin kanssa tai luet venäjänkielisiä uutisia? *

Aina

Usein

Hyvin harvoin

Joskus

En koskaan

13. Miten sosiaalisen median käyttäminen venäjän kielellä auttaa sinua venäjän kielen opiskelussa? Jos ei auta, miksi mielestäsi siitä ei ole apua? *

14. Onko sosiaalisen median käyttäminen auttanut kehittämään venäjänkielistä oikeinkirjoitustaitoa? *

Kyllä (Kuvaile miten se on parantanut)

Ei (Miksi koet, että näin on?)

15. Onko sosiaalisen median käyttö venäjän kielellä kasvattanut venäjän kielen sanavarastoasi? *

Kyllä (Voit tarkentaa halutessasi)

Ei (Kerro, miksi koet, että näin on)

16. Onko jotain muuta sosiaalisessa mediassa, mikä auttaa sinua venäjän kielen opiskelussa? Esimerkiksi venäläisten julkisuuden henkilöiden, venäläisten yritysten tai venäläisen median sivustot? *

17. Vapaa sana (esimerkiksi mahdolliset kommentit kyselyyn liittyen)
